

SR 1101 B

Instructions for use

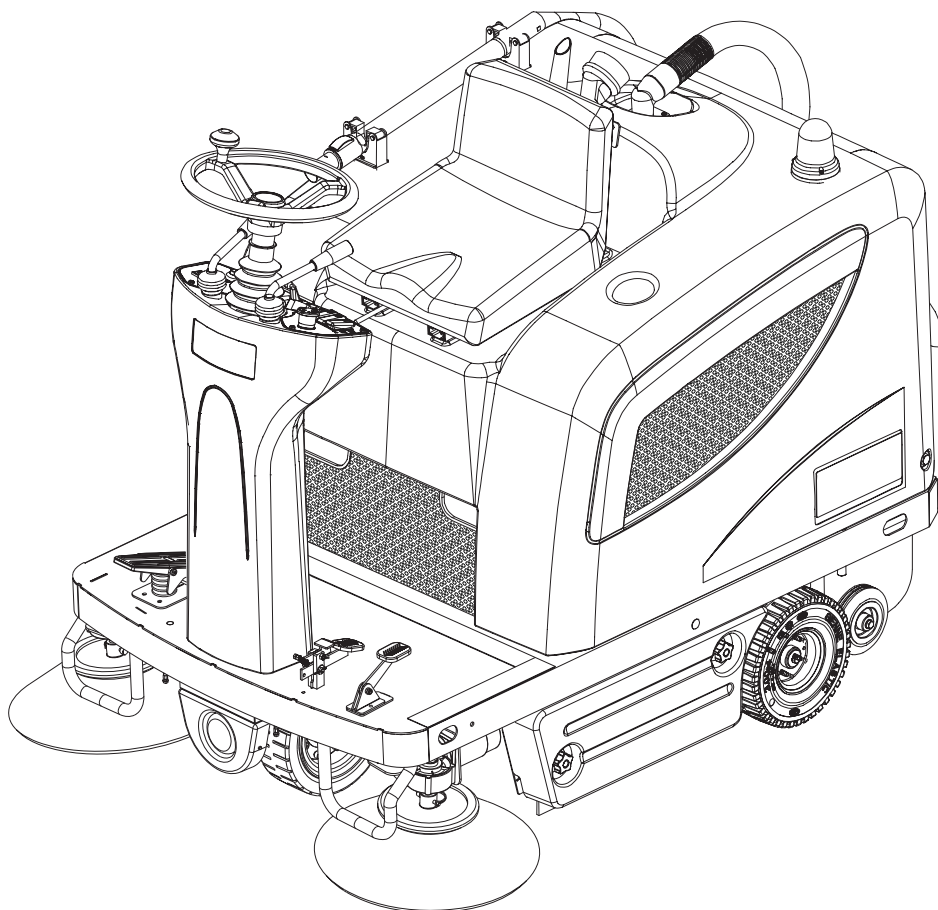
Návod k použití
Használati útmutató
Pokyny pre použitie
Navodila za uporabo



04/2009 Revised 03/2018
(B)
1464015000



Česky
Magyar
Slovensky
Slovenščina



Model No.:
9084310010

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavusertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Model / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SR 1101 B

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tuuppi / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEEPER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljalaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar /
Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / Imal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Undertecknad intyggar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2014/30/EU

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A. a socio unico

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉS	2
A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA	2
CÉLCSOPORT	2
A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA	2
KONFORMITÁSI NYILATKOZAT	2
AZONOSÍTÓ ADATOK	2
TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK	2
PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS	2
MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK	3
MŰKÖDÉSI KAPACITÁS	3
EGYEZMÉNYEK	3
KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS	3
BIZTONSÁG	3
A GÉPEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK	3
A KÉZIKÖNYVBEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK	4
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK	4
KÉSZÜLÉK LEÍRÁS	6
A GÉP FELÉPÍTÉSE	6
VEZÉRLŐ PANEL	8
KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK	8
MŰSZAKI ADATOK	9
KAPCSOLÁSI RAJZ	10
HASZNÁLAT/ÜZEMELTETÉS	12
AKKUMULÁTOR ELLENŐRZÉSE/BEÁLLÍTÁSA ÚJ KÉSZÜLÉKEN	12
AKKUMULÁTOR BEÁLLÍTÁSA (WET VAGY GEL/AGM)	13
BEINDÍTÁS ELŐTT	13
A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA	14
KÉZIFÉK	14
A GÉP KEZELÉSE	15
HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE	15
A GÉP HASZNÁLATA UTÁN	15
A GÉP TOLÁSA, ILLETVE VONTATÁSA	16
HOSSZÚ ÜZEMSZÜNET	16
KARBANTARTÁS	16
TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT	16
AKKUMULÁTOR TÖLTÉS	17
FŐ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA	18
FŐKEFE CSERÉJE	19
OLDALSÓ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA	20
OLDALKEFE CSERÉJE	20
A PORSZŰRŐTASAK TISZTÍTÁSA ÉS INTEGRITÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE	21
PEREMMAGASSÁG ÉS MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE	22
BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA	23
BIZTONSÁGI FUNKCIÓK	23
VÉSZLEÁLLÍTÓ NYOMÓGOMB	23
VEZETŐ ÜLÉSÉNEK MIKROKAPCSOLÓJA	23
PROBLÉMAMEGOLDÁS	24
LESELEJTEZÉS	24

BEVEZETÉS



MEGJEGYZÉS

A zárójelekben látható számok a Gép Leírás fejezetben mutatott alkatrészekre vonatkoznak.

A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA

A kézikönyv célja, hogy ellássa a felhasználót a készülék autonóm és biztonságos módon történő működtetéséhez szükséges minden fontos információval. Információkat tartalmaz a műszaki adatokról, biztonságról, a működésről, a tárolásáról, a karbantartásáról, a tartalék alkatrészekről és az ártalmatlanításról.

Mielőtt bármilyen műveletet hajtanának végre a gépen, a kezelőknek és a szakképesített technikusoknak figyelmesen át kell olvasniuk ezt a kézikönyvet. Lépjen kapcsolatba a Nilfisk-el, ha kétségei támadnának az utasítások értelmezését illetően, vagy ha további információra van szüksége.

CÉLCSOPORT

Ez a Kézikönyv a szakképzett kezelők és a gép karbantartásával foglalkozó szerelők részére készült.

A kezelők nem hajthatnak végre szakképzett technikusok által végrehajtható műveleteket. A Nilfisk nem vonható felelősségre az ezen tiltás figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA

A Használati útmutatót mindig tartsa a gép közelében, egy megfelelő dobozban, minden olyan folyadéktól vagy anyagtól távol, ami annak sérülését okozhatja.

KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

A géphez mellékelt Konformitási Nyilatkozat igazolja, hogy a gép megfelel a jogszabályokban rögzítetteknek.



MEGJEGYZÉS

Az eredeti konformitási nyilatkozat két másolatát mellékeljük a gép dokumentációjához.

AZONOSÍTÓ ADATOK

A gép sorozatszámát és modell nevét a lemezen jelöltük (37).

A termék kódszáma és a gyártás éve ugyanazon a táblán van feltüntetve (Dátum kód: A18, mely 2018 januárját jelenti).

Ez hasznos információ, ha cserealkatrészekre van szüksége a géphez. Használja az alábbi táblázatot a gép azonosító adatainak leírására.

GÉP modellje.....
TERMÉKKÓD
GÉP sorozatszáma

TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK

A géphez mellékelt egyéb kézikönyvek:

- Az elektromos akkumulátor töltőt (ha mellékelte), a kézikönyv részeként kell kezelni
- Seprőgép pótalkatrész lista

További elérhető kézikönyvek:

- A Nilfisk Szervizközponttól felvilágosítást kérhet a gépkönyvvel kapcsolatban

PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Minden szükséges működtetési, karbantartási és javítási műveletet szakképesített személyzet vagy pedig a Nilfisk Szervizközpontok hajthatnak végre. Csak eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon.

Hívja a Nilfisk-ot a javítással ill. pótalkatrészek és kiegészítők rendelésével kapcsolatban, melyhez adja meg a gép modellszámát, a termékkódját és sorozatszámát.

MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK

A Nilfisk folyamatosan tökéletesíti termékeit, és fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint változtatásokat és javításokat hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne ezeket a fejlesztéseket a korábban eladott gépeken alkalmazni. A tartozékok bármilyen változtatását és/vagy bővítését jóvá kell hagynia a Nilfisk-nak.

MŰKÖDÉSI KAPACITÁS

Ezt a seprőgépet, a szilárd és egyenletes padló tisztítására tervezték (seprésére és porszívózására), hogy ipari és polgári környezetben egyaránt biztonságosan gyűjtse össze a port és könnyű hulladékot.

EGYEZMÉNYEK

Előre, hátra, elöl, hátul, bal, jobb, irányok a Kézikönyvben, a vezetőülésben ülő kezelőt veszi vonatkoztatási pontnak (25).

KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS

A készülék kicsomagolásához kövesse a csomagoláson található utasításokat.

Átvételkor figyelmesen ellenőrizze, hogy a gép és a csomagolás nem sérült a szállítás során. Látható sérülések esetén, tartsa meg a csomagolást és ellenőriztesse a szállítóval, aki leszállította. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a fuvarozóval, és jelentse be a szállítmány sérülését.

Ellenőrizze a gép felszereltségét a következők alapján:

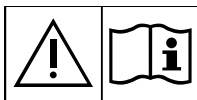
- Technikai dokumentáció:
 - Seprőgép Használati útmutató
 - Elektronikus akkumulátortöltő kézikönyv (ha fel van szerelve)
 - Seprőgép pótalkatrész lista
- Sz. 1 70 A biztosíték
- 1. Külső akkumulátortöltő-csatlakozó (ha a gép nem rendelkezik fedélzeti akkumulátortöltővel)

BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelzik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig gondosan olvassa el ezt az információt, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az emberek és a tárgyi eszközök védelmének érdekében.

A balesetek megelőzése érdekében fontos a gép kezelőjének közreműködése. Egy balesetmegelőző program sem hatásos, a gép működtetéséért felelős személy teljes körű közreműködése nélkül. A legtöbb, munka közben, gyárban esetlegesen bekövetkező baleset a legegyszerűbb elővigyázatossági szabályok be nem tartásából fakad.

A GÉPEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK



FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt bármilyen műveletet kezdene el a gépen.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne mossa le a gépet közvetlen vagy nyomás alatt levő vízszugárral.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a gépet a specifikációkban meghatározottnál nagyobb lejtőn.

A KÉZIKÖNYVBEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK



VESZÉLY!

Jelzi a Kezelőre veszélyes - életveszélyes - helyzetet.



FIGYELMEZTETÉS!

Potenciális veszélyt jelez az emberekben és kárt a tárgyakban.



FIGYELEM!

Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó figyelmeztetést vagy észrevételt mutat. Fordítson különös figyelmet ezzel a szimbólummal jelzett bekezdésekre.



MEGJEGYZÉS

Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó észrevételt mutat.



FELVILÁGOSÍTÁS

Azt jelzi, hogy valamely művelet elvégzése előtt szükséges-e a Használati Utasítás megtekintése.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A személyeket és gépet potenciálisan fenyegető veszélyre az alábbi figyelmeztetések hívják fel a figyelmet.



VESZÉLY!

- *Bármilyen karbantartási, javítási, tisztítási vagy csere művelet elvégzése előtt válassza le az akkumulátor csatlakozót, vegye ki az indítókulcsot és húzza be a kéziféket.*
- *A gépet csak szakképzett személyzetnek szabad használnia.*
- *Éles kanyarodásokat csak a lehető legkisebb sebesség mellett szabad végezni. Lejtőn kerülje a hirtelen kanyarodásokat.*
- *Ne viseljen ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.*
- *Tartsa távol az akkumulátort szikrától, lángtól és izzó anyagtól. A rendeltetésszerű használat közben robbanékony gázok keletkeznek.*
- *Ne dolgozzon a megemelt gép alatt, annak biztonsági támasztékkal történő rögzítése nélkül.*
- *Ha nyitott védőtető alatt dolgozik, győződjön meg róla, hogy az véletlenül nem csukódhat be.*
- *Ne működtesse a gépet veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanóanyagok, folyadékok vagy pára közelében: Ez a készülék nem alkalmas veszélyes porok összeszedésére.*
- *Ha a gép savas akkumulátorokkal (WET) rendelkezik, az akkumulátor töltése rendkívül robbanékony hidrogéngázt termel. Az akkumulátorok töltése közben a motorháztetőt tartsa nyitva, és a műveletet csak jól szellőző helyiségben végezze, nyílt lángtól távol.*
- *Ha ólom akkumulátorok (WET) találhatók a gépben, akkor a gép nem zárhat be a vízszintessel 30°-nál nagyobb szöget, mivel ilyenkor az igen maró hatású sav kifolyhat az akkumulátorokból. Ha a gépet meg kell billenteni karbantartás miatt, vegye ki az akkumulátorokat.*



FIGYELMEZTETÉS!

- *Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt elkezdene bármilyen karbantartási/javítási műveletet.*
- *Fedélzeti elektromos akkumulátortöltővel rendelkező gépek esetén:*
 - *Az akkumulátortöltő készülék használata előtt győződjön meg arról hogy a kapcsolódó lapon található frekvencia és feszültség értékek megegyeznek a hálózati feszültséggel.*
 - *Ne húzza vagy emelje a gépet a töltő kábelnél fogva; soha ne használja karként a töltő kábelt. Ne zárja rá az ajtót a töltő kábelre vagy húzza át éles sarkokon vagy éleken. Ne hajtson rá a géppel a töltő kábelére.*
 - *Tartsa távol a vezetéket fűtőtestektől.*
 - *Ne töltse az akkumulátort, ha a töltő vezetéke, vagy a csatlakozó sérült. Amennyiben az akkukábel sérült, kérjük, keresse fel az Nilfisk Szervizközpontot.*
 - *A tűz-, az áramütés és a sérülésveszély elkerülése végett ne hagyja őrizetlenül a gépet működés közben. Húzza ki a gépet a konnektorból, ha nem használja vagy ha javítási műveleteket akar elvégezni rajta.*

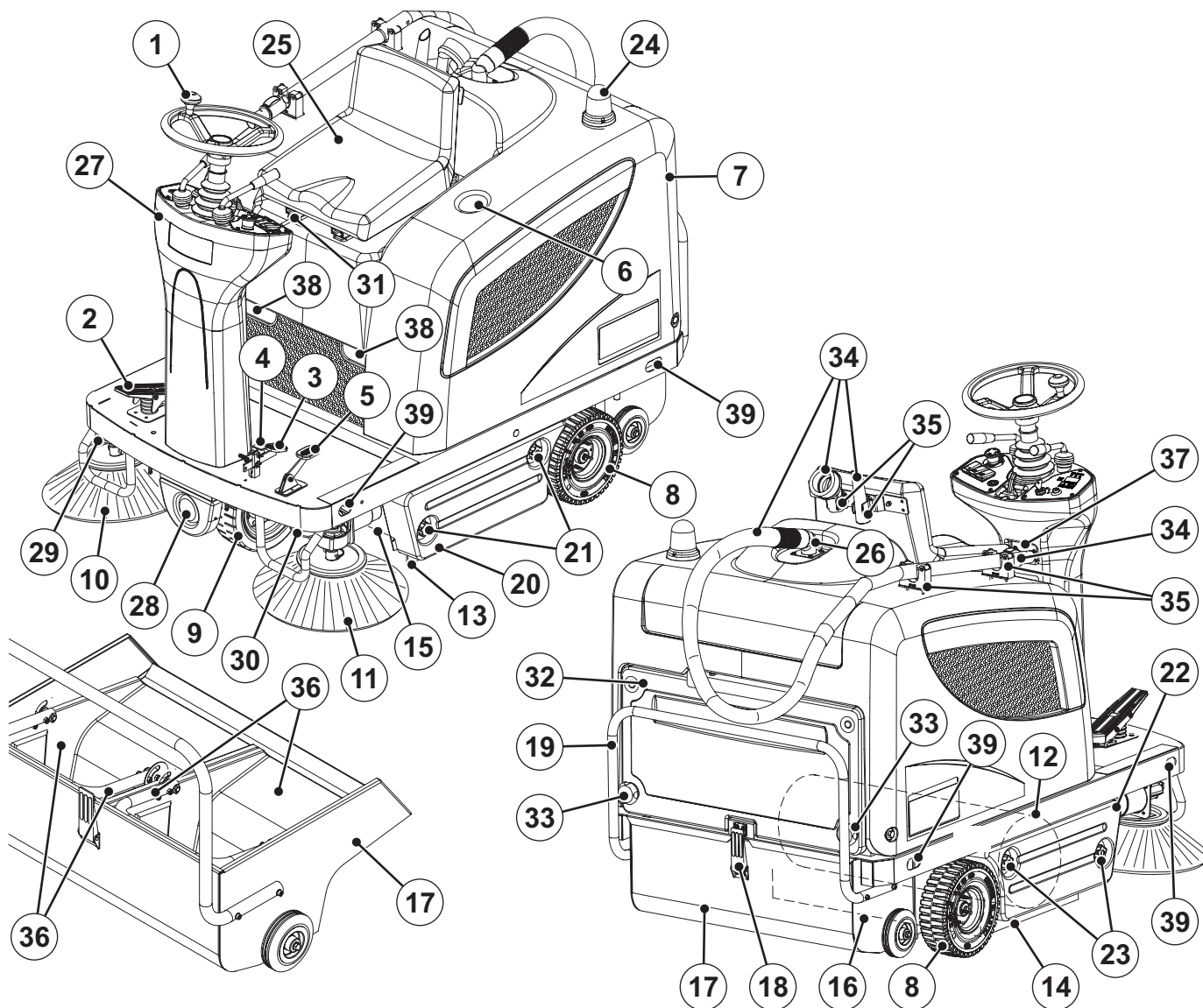
**FIGYELMEZTETÉS!**

- *E gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és tudással a gép használatát, kivéve, ha megfelelő oktatásban részesülnek vagy egy felelős személy felügyelete mellett használják azt.*
- *A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszanak a géppel.*
- *A gyerekek közelében történő használat nagy odafigyelést igényel.*
- *A készüléket csak a kezelési könyvben leírtaknak megfelelően használja. Csak a Nilfisk által ajánlott tartozékokat használja.*
- *Minden használat előtt alaposan vizsgálja át a gépet, és mindig ellenőrizze, hogy minden alkatrész fel van-e szerelve. Ha a gép nincs tökéletesen összeszerelve, az személyi sérüléseket és károkat okozhat.*
- *Tegye meg az összes szükséges óvintézkedést annak érdekében, hogy a gép mozgó alkatrészeibe ne kerüljön haj, ékszer és lazán viselt ruha.*
- *A gép illetéktelenek által történő használatának megelőzése érdekében húzza ki a slusszkulcsot.*
- *Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy nem képes önálló helyváltoztatásra.*
- *Ne használja a gépet a specifikációkban meghatározottnál nagyobb lejtőn.*
- *Ne döntse meg a gépet magán a gépen feltüntetett szögénél jobban, így megakadályozhatja annak instabilitását.*
- *Csak a géphez járó vagy a Használati útmutatóban megadott keféket használja. Más kefék használata csökkentheti az üzembiztonságot.*
- *A gép használata előtt a Használati útmutatóban feltüntetett módon csukja be az ajtókat és a burkolatokat.*
- *Csak megfelelően megvilágított helyen használja a készüléket.*
- *A munkalámpákat (opcionális) csak a megtisztítandó padló láthatóságának növelése érdekében szabad használni. A gép a munkalámpa használata ellenére sem használható sötétben.*
- *Ha a készüléket olyan helyen használja, ahol más emberek is vannak, fontos felszerelni a megkülönböztető jelzést (opcionális).*
- *Ne mossa le a gépet közvetlen vagy magasnyomású vízszugárral, vagy maró hatású anyagokkal. Ne használjon sűrített levegőt a gép tisztításához, kivéve a szűrőket (lásd az ide vonatkozó részt).*
- *A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt az emberekben, főleg a gyerekekben.*
- *Ne ütközzön polcoknak vagy állványoknak a géppel, főleg ahol nagy a leeső tárgyak kockázata.*
- *Soha ne döntse el a gépen található folyadéktartályokat, mindig használja a megfelelő tartót.*
- *A tárolási hőmérsékletnek 0°C – +40°C között kell lennie.*
- *A gép működési hőmérsékletének 0°C – +40°C között kell lennie.*
- *A páratartalomnak 30% és 95% között kell lennie.*
- *Mindig védje a gépet a közvetlen napfénytől, az esőtől és a rossz időtől, mind működés, mind pedig inaktív állapot alatt. A gépet beltérben használja, száraz környezetben: a gépet csak száraz körülmények között használja, nedves körülmények között nem használható vagy tárolható kültéren.*
- *A gépet ne használja szállító- illetve húzó/vontató eszköznek.*
- *Ne engedje, hogy a kefék a gép álló helyzetben is működjenek, mert károsulhat a padló.*
- *Tűz esetén lehetőleg poroltót használjon az oltáshoz, ne vizet.*
- *A működési sebességet a padló állapotához igazítsa.*
- *Lejtőn való haladáskor kerülje a hirtelen fékezést. Kerülje az éles fordulókat. Lejtőn való haladáskor lassan haladjon.*
- *A gép nem használható közutakon vagy utcán.*
- *Ne avatkozzon bele a biztonsági védőegységek működésébe.*
- *Lelkiismeretesen tartsa be a napi rutin karbantartási feladatokat.*
- *Ne hagyjon semmilyen tárgyat a nyílásokba kerülni. Ne használja a gépet, ha a nyílások eltömödtek. Minden esetben kerülje el, hogy por, haj vagy egyéb idegen anyag kerüljön a nyílásokba, melyek megakadályozhatják a levegő áramlását.*
- *Ne távolítsa el, és ne módosítsa a gépre ráerősített táblákat.*
- *A gép hibás működése esetén győződjön meg arról, hogy azt nem a karbantartás elmaradása okozza. Egyébként forduljon segítségért a felhatalmazott Szervízközponthoz vagy felhatalmazott személyzethez.*
- *Alkatrészcsere szükségessége esetén szerezze be az EREDETI alkatrészeket a HIVATALOS Forgalmazótól vagy a Viszonteladótól.*
- *A gép biztonságos és megfelelő használata érdekében az előírt időszakos karbantartást - melynek leírását megtalálja ebben a kézikönyvben is - arra feljogosított személy vagy szervízközpont végezze.*
- *A gépet megfelelően kell leselejtezni a mérgező káros anyagok jelenléte (akkumulátorsav, olajok, stb.) miatt, amelyeket az előírások szerint speciális hulladéklerakókba kell szállítani (lásd a Leselejtezés c. fejezetet).*

KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

A GÉP FELÉPÍTÉSE

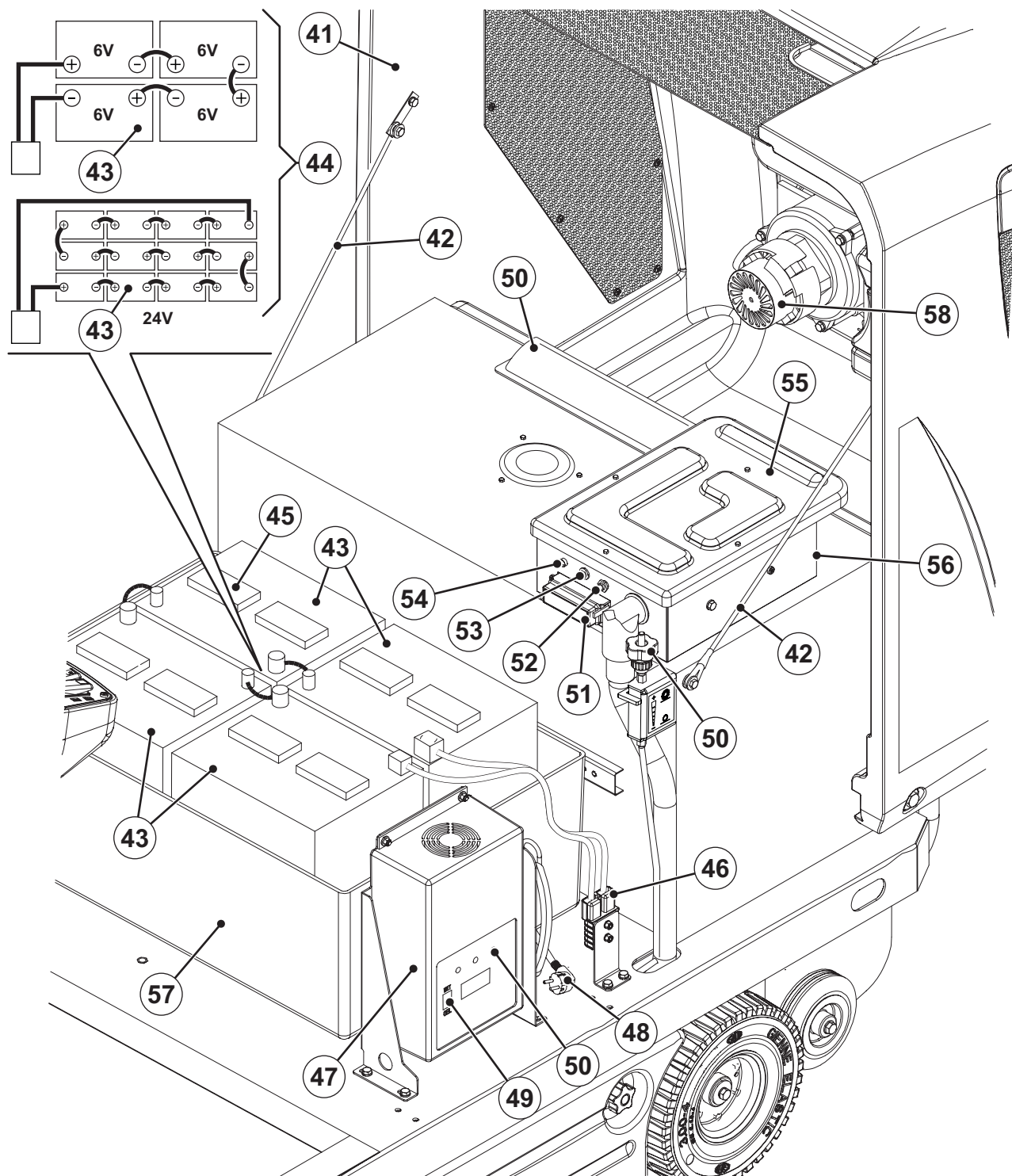
1. Kormánykerék
2. Előre/hátramenet váltó pedál
3. Szervíz fék pedál
4. Rögzítőfék-kar
Nyomja meg a rögzítőfék pedálját (3), aztán használja a kart (4), hogy átváltson az üzempékről a rögzítőfékre.
5. Elülső perem emelő pedál
6. Kannatartó
7. Fedél
8. Hátsó meghajtókerekek rögzített tengelyen
9. Elülső kormányzó kerék
10. Jobboldali kefe
11. Bal oldali kefe (opcionális)
12. Főkefe
13. Bal oldalperem
14. Jobb oldalperem
15. Elülső perem
16. Hátsó perem
17. Hulladéktartály (Ha megtelt, ürítse)
18. Hulladéktartály-rögzítő kampó
19. Hulladékürítő kar
20. Bal ajtó (kizárólag karbantartási műveletek esetén lehet kinyitni)
21. Ajtó fogantyúk
22. Bal ajtó (a fő kefe kiszerezéséhez)
23. Ajtó fogantyúk
24. Jelzőfény (mindig bekapcsolva, ha a gyújtáskapcsoló „I” helyzetben van) (opcionális)
25. Vezetőülés biztonsági mikrokapcsolója
26. Beállítható lyuk kézi porszívó készlethez (opcionális)
27. Kormányoszlop
28. Üzemvilágítás (opcionális)
29. Jobb oldali kefe magasságállító fogantyúja
30. Bal oldali kefe magasságállító fogantyúja (rendelhető)
31. Szék hosszirányú állítására szolgáló kar
32. Szívósűrő rekesz fedele
33. Fedélgombok
34. Kézi porszívó rendszer (opcionális)
35. Kézi porszívó rendszer rögzítői
36. Belső hulladékkonténer billentőkarral (opcionális)
37. Sorozatszám/technikai adatok/EC minősítési lap
38. Fedélyitókarmok
39. Gépemelő horgonyok



P100344

A GÉP FELÉPÍTÉSE (Folytatás)

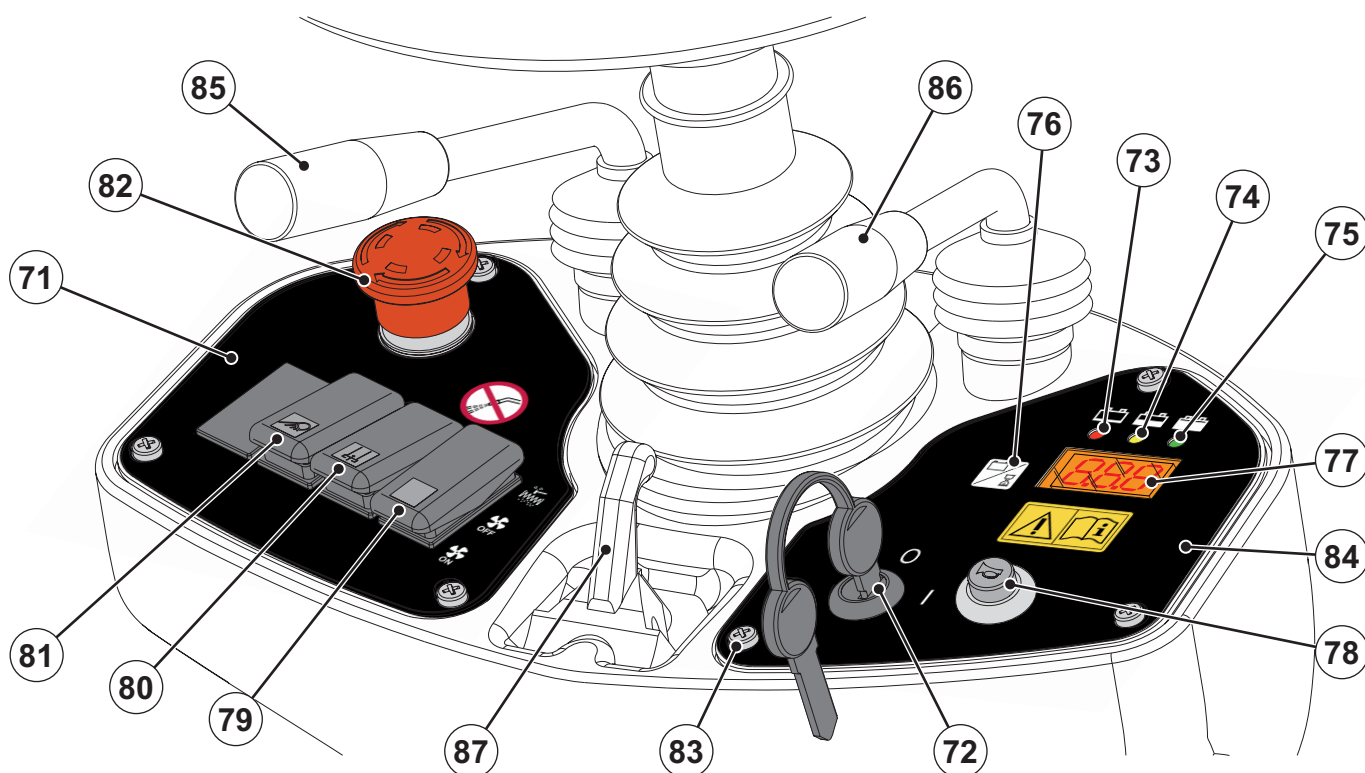
- | | |
|---|--|
| 41. Fedél (felnyitva) | 52. Főkefe-motor megszakítója |
| 42. Motorháztető támasztórúd | 53. Oldalsó kefe-motor megszakítója |
| 43. Akkumulátorok | 54. A meghajtórendszer meghibásodását jelző LED lámpa.
Ha a LED világít, akkor a meghajtó rendszer működésben van; ha a LED villog, akkor a meghajtó rendszerben hiba lépett fel. |
| 44. Akkumulátor csatlakozási ábrák | 55. Elektromos alkatrész doboz |
| 45. Akkumulátor sapkák (csak WET akkumulátorok esetén) | 56. Hajtómű rendszer elektronika panelje |
| 46. Akkumulátor csatlakozó | 57. Akkumulátortok |
| 47. Elektromos akkumulátor töltő (opcionális) | 58. Kézi porszívó rendszer (opcionális) |
| 48. Akkumulátortöltő-kábel | 59. Főkefe magasságbeállító gomb |
| 49. Savas (WET) vagy géles (GEL/AGM) akkumulátor választó található az opcionális elektronikus akkumulátor töltőn | 60. Légtérelő lap |
| 50. Feltöltött akkumulátor figyelmeztető jelzés | |
| 51. Lamellás biztosíték doboz | |



P100345

VEZÉRLŐ PANEEL

71. Bal ellenőrző panel
72. Gyújtás kulcs:
- Ha a „0” állásba forgatja, azzal kikapcsolja a gépet és letiltja a gép összes funkcióját
 - Amikor „I” állásba forgatja, azzal engedélyezi az összes funkciót és a villanófényt is bekapcsolja
73. Piros LED: lemerült akkumulátorok.
74. Sárga LED: félig feltöltött akkumulátorok.
75. Zöld LED: feltöltött akkumulátorok.
76. Ha megnyomja a kijelzőn a választó gombot, akkor az óraszámoló/óra és perc számláló/akkumulátor feszültséget (V) láthatja
77. Kijelző:
- Munkaórák
 - Órák utolsó jegye - (pont) - percek
 - Akkumulátor feszültség (V)
78. Kürt gomb
79. Elszívó/szűrő-felrázó kapcsoló
80. Kézi porszívó rendszer kapcsoló (opcionális)
81. Üzemvilágítás gomb (opcionális)
82. Vészleállító nyomógomb
Vészhelyzet esetén meg kell nyomni a gép összes funkciójának leállítása érdekében. A vésznyomógomb kiengedéséhez a nyíl irányába forgassa el.
83. Pultrögzítő csavarok
84. Jobb ellenőrző panel
85. Bal és jobb oldali kefe emelő/leengedő kar
86. Főkefe emelő/leengedő kar
87. Kormánybeállító-kar



P100346

KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK

A szabványos összetevők kiegészítéseként a gépet a következő kiegészítőkkel/opciókkal is felszerelhetik, a gép specifikus használata szerint:

- GEL/AGM akkumulátorok
- Elektronikus akkumulátortöltő
- A főkefék és az oldalsó kefék keményebb vagy lágyabb sörtékkel telepíthetők
- Antisztatikus poliészter vagy poliészter BIA C porszűrő
- Bal oldali kefe
- Fő vákuum rendszer
- Munkalámpa
- Villogó fény
- Különböző anyagú peremek
- Védőtető

A további kiegészítő tartozékokkal kapcsolatosan forduljon a felhatalmazott viszonteladóhoz.

MŰSZAKI ADATOK

Általános	Értékek
Gép hosszúsága	1.480 mm
Gépszélesség (oldalkefe nélkül)	930 mm
Maximális gépmagasság (a kormánykerék szintjén)	1 220 mm
Tisztítószélesség (oldalkefék nélkül)	700 mm
Munkaszélesség (egy oldalkefével)	980 mm
Munkaszélesség (két oldalsó kefével)	1 160 mm
A földtől mért minimum magasság (az alsó perem nélkül)	55 mm
Főkefe méret (átmérő x hossz)	300 mm x 700 mm
Oldalkefe átmérő	420 mm
Főkefe sebessége	550 ford./perc
Oldalsó kefe sebessége	80 ford./perc
Elülső kormánykerék átmérője	250 mm
Hátsó hajtókerék átmérője	250 mm
Első kerék nyomása a padlóra	1,1 N/mm ²
Hátsó kerék nyomása a padlóra	0,7 N/mm ²
Gép tömege (akkumulátor nélkül)	255 kg
Gép teljes tömege (akkumulátorral)	383 kg
A jármű bruttó tömege (GVW)	685 kg
Szállítási tömeg	316 kg
Hulladékűrtő teljesítmény	70 liter
Fő kefe motor	500 W
Oldalsó kefe motorok	60 W
Meghajtó rendszer motor	600 W, 110 rpm
Szívórendszer motorja	310 W
Szűrő rázó motor	90 W, 6.000 rpm
Összes elnyelt teljesítmény	1,4 kW
Zajszint munka közben (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	64 ± 3 dB(A)
Gép kimeneti akusztikus áram (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	84 dB(A)
Vibrációs szint a kezelő karjában (ISO 5349-1) (*)	<2,5 m/s ²
Vibráció szintje a kezelő testében (ISO 2631-1) (*)	0,6 m/s ²
IP védelmi osztály	X3

(*) Normális munkakörülmények között, sík, aszfaltozott felületen.

Teljesítmény	Értékek
Maximális előre/hátra sebesség	6 km/óra
Maximális hátrameneti sebesség	3 km/óra
Oldaldöntés	20 %
Legkisebb fordulási sugár	1.310 mm

Akkumulátorok	Értékek
Akkumulátor feszültség	24 V
Standard akkumulátorok	Ólom savas elektrolittal (WET)
Opcionális akkumulátorok	Gél, hermetikus (GEL)
Minimális akkumulátorkapacitás (az opcionális akkumulátortöltővel)	185 Ah C5
Maximális akkumulátorkapacitás	256 Ah C5
Akkumulátorház belső mérete (hossz x szélesség x magasság)	630 x 420 x 370 mm
Akkumulátorház maximális mérete (szélesség x hossz x magasság)	660 x 440 x 370 mm

Porelszívás és szűrés	Értékek
Papír porszűrő 5-10 µm	4,3 m ²
Főkefe szívó egység	11 mm H ₂ O
Szűrő-felrázó aktiválás	Elektronikus

KAPCSOLÁSI RAJZ

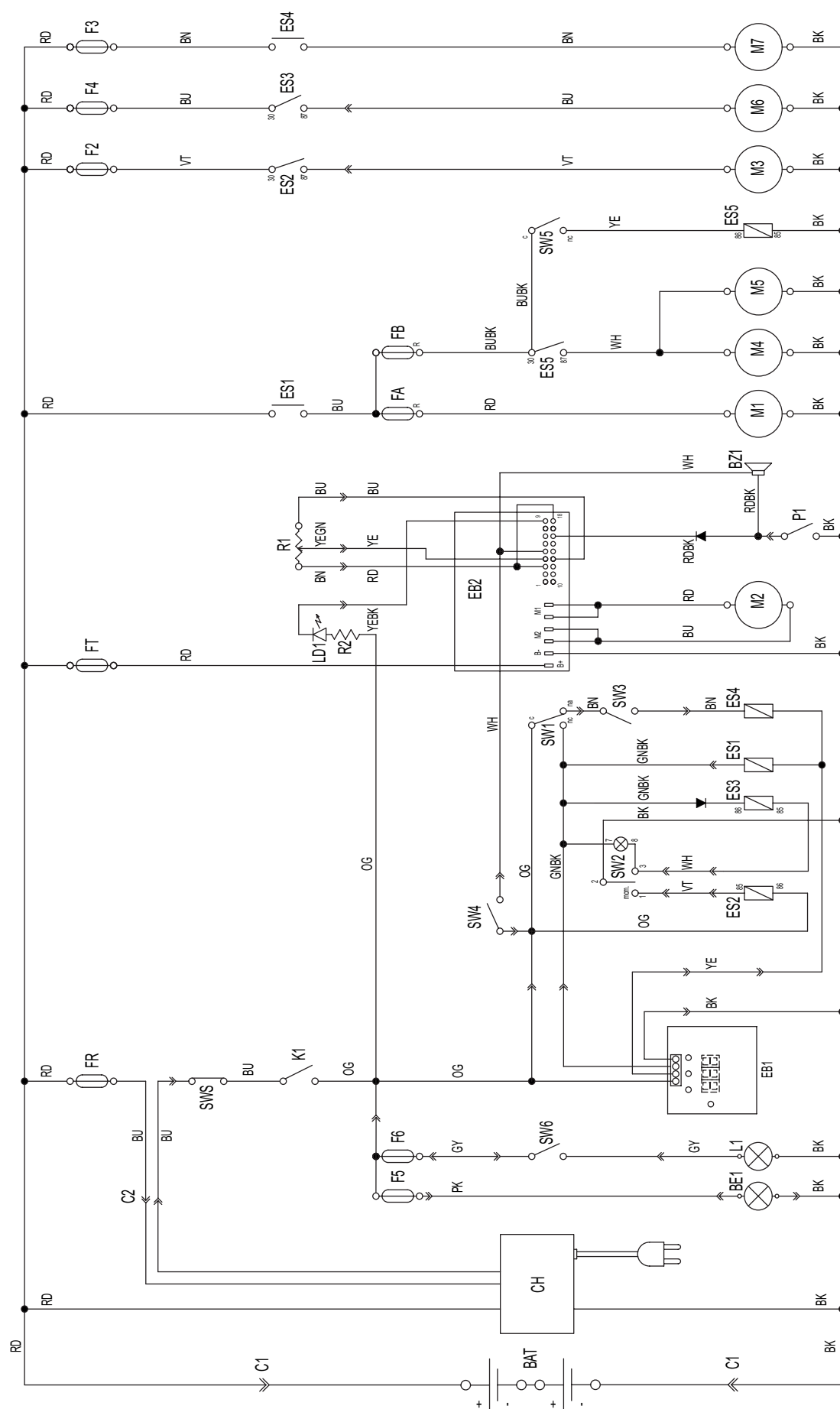
Kulcs

BAT	Akkumulátorok
BE1	Jelzőfény (opcionális)
BZ1	Hátramenet figyelmeztetés/kürt
C1	Akkumulátor csatlakozó
C2	Akkumulátortöltő helyettes csatlakozó (opcionális)
CH	Akkumulátortöltő (opcionális)
EB1	Óra számláló és akkumulátor feszültség jelző
EB2	Hajtómű rendszer elektronika panelje
ES1	Főkeferelé
ES2	Szűrő-felrázó relé
ES3	Szívórendszerrelé
ES4	Kézi porszívórendszer-relé (opcionális)
ES5	Oldalkeferelé
FA	Főkefe megszakítója
FB	Oldalkefe megszakítója
FT	Meghajtórendszer biztosítéka (70 A)
F1	Fő biztosíték (kapcsoló áramkör) (15 A)
F2	Szűrő rázó motor biztosíték (25 A)
F3	Kézi porszívó biztosíték (40A) (opcionális)
F4	Szívórendszer motorjának biztosítéka (30 A)
F5	Kürt és forgófény biztosíték (10 A)
F6	Megkülönböztető jelzés biztosíték (10 A) (választható)
K1	Gyújtás kulcs
LD1	Meghajtórendszer elektromos figyelmeztető LED lámpája
L1	Üzemvilágítás (opcionális)
M1	Fő kefe motor
M2	Meghajtó rendszer motor
M3	Szűrő rázó motor
M4	Jobboldali kefe motor
M5	Baloldali kefe motor (opcionális)
M6	Szívórendszer motorja
M7	Kézi porszívó rendszer motor (opcionális)
P1	Kürt gomb
R1	Hajtóműsebesség potenciométer (pedál)
R2	Led ellenállása
SWS	Vészleállító nyomógomb
SW1	Fő kefe mikrokapcsoló
SW2	Elszívó/szűrő-felrázó kapcsoló
SW3	Kézi porszívó rendszer kapcsoló (opcionális)
SW4	Vezetőülés biztonsági mikrokapcsolója
SW5	Oldalkefe mikrokapcsoló
SW6	Üzemvilágítás gomb (opcionális)

Színkódok

BK	Fekete
BU	Kék
BN	Barna
GN	Zöld
GY	Szürke
OG	Narancssárga
PK	Rózsaszín
RD	Vörös
VT	Lila
WH	Fehér
YE	Sárga

KAPCSOLÁSI RAJZ (Folytatás)



S311411

HASZNÁLAT/ÜZEMELTETÉS



FIGYELMEZTETÉS!

A gép néhány pontján öntapadó táblákat helyeztünk el, amelyek a következőket jelzik:

- **VESZÉLY**
- **FIGYELMEZTETÉS**
- **FIGYELEM**
- **FELVILÁGOSÍTÁS**

Az Útmutató olvasása során a kezelőnek különösen oda kell figyelnie a táblákon lévő különböző szimbólumokra (lásd a Gépen látható szimbólumok című fejezetet).

Ne takarja le semmilyen okból sem egyik ilyen táblát sem, és azonnal cserélje őket, ha megsérültek.

Ha a gép nem lett használva a szállítás után, akkor ellenőrizze hogy minden anyag el lett-e távolítva.

AKKUMULÁTOR ELLENŐRZÉSE/BEÁLLÍTÁSA ÚJ KÉSZÜLÉKEN



FIGYELMEZTETÉS!

A gép elektromos alkatrészei komolyan megrongálódhatnak, ha az akkumulátorok rosszul kerülnek üzembehelyezésre vagy csatlakoztatásra. Az akkumulátorokat csak képzett személyzet helyezheti üzembe.

Az akkumulátor típusától függően (WET vagy GEL/AGM), állítsa be a gép elektronikus paneljét.

Ellenőrizze az akkumulátorok sértetlenségét az üzembehelyezés előtt.

Válassza le az akkumulátorcsatlakozót és a töltődugót.

Az akkumulátorokat elővigyázatosan kezelje.

Szerelje be a géphez mellékelt akkumulátorkapcsokat védő sapkákat.

A gépnem négy 6 Voltos akkumulátorra van szüksége, melyeket az ábra (44) szerint kell csatlakoztatni, vagy egy 24 Voltos akkumulátordobozra van szükség.

A készüléket a következő módok egyikére lehet beállítani:

- a) Ólom-savas vagy zselés akkumulátor már a gépben van
- b) Akkumulátorok nélkül

A gép beállításainak megfelelően, a következőképpen járjon el.

a) Ólom-savas vagy zselés akkumulátor már a gépben van

1. Nyissa fel a burkolatot (41).
2. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok az aljzaton keresztül csatlakoznak a géphez (46).
3. Óvatosan csukja le a burkolatot (41).
4. A gép első, új akkumulátorokkal történő használata előtt végezzen el egy teljes akkumulátor töltési ciklust (lásd: a Karbantartás fejezetben leírt eljárás).

b) Akkumulátorok nélkül

1. Vegyen megfelelő akkumulátorokat [lásd a Technikai adatok és rajzok (44)].
A megfelelő akkumulátorról és beszereléséről kérdezze a hivatalos akkumulátor kereskedőt.
2. Szerelje be az akkumulátorokat.
3. Az alkalmazott akkumulátoroknak megfelelően állítsa be a gépet és az akkumulátortöltőt (ha van), amint az a következő bekezdésben látható.
4. Töltse fel az akkumulátorokat (lásd a Karbantartás című fejezetben leírt eljárást).

AKKUMULÁTOR BEÁLLÍTÁSA (WET VAGY GEL/AGM)



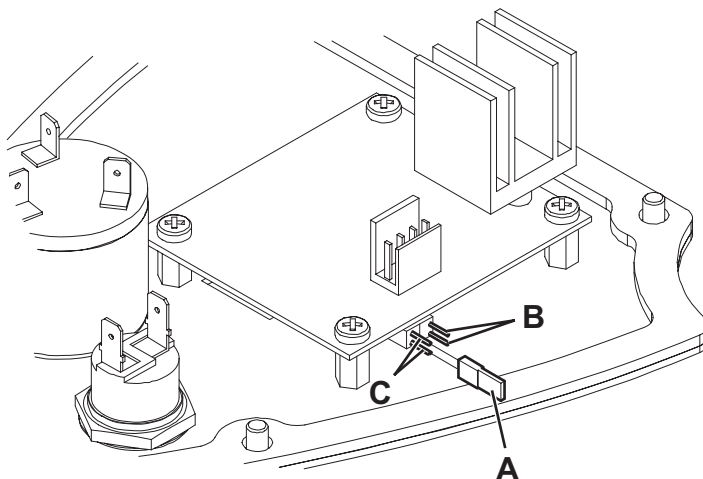
MEGJEGYZÉS

Ha a gép elektronikus akkumulátortöltővel rendelkezik (opcionális), ezt csatlakoztatni kell az akkumulátorokhoz, hogy a gép működhessen.

A használt akkumulátorok típusától függően (WET vagy GEL/AGM), állítsa be a gép elektronikus kapcsolótábláját és az akkumulátortöltőt (ha van), a következő műveletsor szerint:

Gép beállítások

1. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.
2. A gyári beállítás ólom (WET) akkumulátor. Ha a beállítás megfelel a beszerelt akkumulátor típusának, akkor folytassa a következő fejezetnél, ellenkező esetben pedig a következőket tegye:
 - Válassza le az akkumulátorcsatlakoztatót (46).
 - Távolítsa el a csavarokat (83) és óvatosan húzza ki a jobb ellenőrző panelt (84).
 - GEL/ AGM akkumulátorok esetén helyezze a töltő kábelt (A, 1. ábra) a GEL csatlakozóhoz (B).
 - Óvatosan helyezze fel a vezérlőpultot (84), és a szükséges csavarokat.
 - Csatlakoztassa az akkumulátorcsatlakozót (46).



1. ábra

S311412

Akkumulátortöltő beállítás (opcionális)

3. Nyissa fel a fedelet (7).
4. Állítsa az akkumulátor választót (49) WET állásba savas-, vagy GEL állásba géles akkumulátorok esetén.
5. Töltse fel az akkumulátorokat (lásd a Karbantartás című fejezetben leírt eljárást).

BEINDÍTÁS ELŐTT

Ellenőrzőlista

1. Ismerje meg a gép vezérlői és azok funkcióit.
2. Helyezze be az indítókulcsot (72) és indítsa el a gépet (az eljárást lásd a következő fejezetben).
3. Ellenőrizze az akkumulátor jelzőlámpáját:
 - Ha a zöld jelzőlámpa (75) kigyullad, az akkumulátorok készek a használatra.
 - Ha a sárga vagy a vörös (74 vagy 73) figyelmeztető lámpa kigyullad, az akkumulátorokat tölteni kell (lásd a Karbantartás fejezetben leírt műveletet).
4. Ellenőrizze a duka megfelelő működését a kapcsoló megnyomásával (78), a rükvercet a hátsó vezető pedál megnyomásával (2) és a világítást világítás kapcsolóval (81, opcionális).
5. Ellenőrizze a kéziféket (4 és 3). A féknek stabilan kell tartania a behúzott állást (az esetleges meghibásodást azonnal jelentse a Nilfisk Szervizközpontnak).
6. Ellenőrizze, hogy a szerviz fékpedál (3) megfelelően működik-e.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha a pedál „puha” vagy mindenféle fékezőerő kifejtése nélkül nyomható be teljesen, ne használja a gépet (az esetleges meghibásodást azonnal jelentse a Nilfisk Szervizközpontnak).

7. Ellenőrizze, hogy nem maradt nyitva ajtó/védőtető és hogy a gép normális, működőképes állapotban van-e.
8. Győződjön meg róla, hogy a hulladékürítő (17) megfelelően van-e lezárva.

Tisztítások megtervezése

1. A hosszú menetek során próbálja minimalizálni a leállások és újraindulások számát.
2. A tökéletes tisztítás érdekében úgy állítsa be a keféket, hogy apró átfedés legyen köztük.
3. Kerülje az éles fordulókat, az ütközéseket és a gép oldalának meghúzását.

A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

Előzetes műveletek

1. Üljön be a sofőrülésbe (25) és állítsa be a kar (31) segítségével, hogy minden vezérlőhöz könnyedén hozzáférjen.



MEGJEGYZÉS

A sofőrülés (25) biztonsági szenzorral van ellátva, amely csak akkor teszi lehetővé a gép mozgását, ha a kezelő az ülésben van.

2. Szükség esetén a kar segítségével (87) állíthatja át a kormánykereket (1) a kívánt pozícióba.

A gép indítása

3. Fordítsa a gyújtáskapcsolót (72) „I” állásba, de ne nyomja meg a pedált (2). Ellenőrizze, hogy a zöld LED lámpa (75) felgyullad-e (feltöltött akkumulátor).
Ha a sárga (74) vagy a piros (73) LED lámpa kigyullad, fordítsa a gyújtáskapcsolót a „0” állásba, és töltsse fel az akkumulátorokat (lásd a Karbantartás fejezetben leírt műveletet).
4. Engedje ki a rögzítőféket.
5. Vezesse a gépet, a munkaterületre kezekkel a kormánykeréken (2); Az első oldalon lenyomva a pedált előrehaladásra, míg a hátulsó oldalon lenyomva hátrafele haladásra használható.
A sebesség a pedál (2) megnyomásával állítható nulla és a maximális érték között.
6. Eressze le és kapcsolja be a főkefét a kar (86) segítségével.
7. A kapcsoló (79) hátrahúzásával kapcsolja be az elszívórendszert.



MEGJEGYZÉS

Csak akkor kapcsolódik be a szívás, ha a főkefe le van engedve.

8. Engedje le a karral (85) az oldalsó keféket (10 és 11).



MEGJEGYZÉS

A gép mozgása közben a kefék (10 és 11) bekapcsolhatók, felemelhetők vagy leengedhetők.
Az oldalsó kefék nem forognak felemelt állapotban, vagy ha a főkefe fel van emelve.

9. A sepregetést a kormánykerék (1) elfordításával és a gép pedállal töltendő mozgásával (2) kezddheti meg.

A gép megállítása

10. A gép leállításához engedje ki a pedált (2).
A gép gyors leállításához nyomja meg a szervó fékpedált (3) is.



FIGYELEM!

Vészhelyzet esetén -az összes funkció azonnali kikapcsolásához- határozottan nyomja meg a vésznyomógombot (82).

A vésznyomógomb (82) kiengedéséhez a nyíl irányába forgassa el.

11. Emelje fel a gomb segítségével (85) az oldalsó keféket (10 és 11).
12. Kapcsolja ki az elszívórendszert, úgy hogy a kapcsolót (79) középső állásba visszakapcsolja.
13. Emelje fel a karral (86) a fő kefét (12).
14. Állítsa le a gépet, és fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” állásba.
15. Húzza be a kéziféket.

KÉZIFÉK

1. Kapcsolja be a rögzítőféket a pedál megnyomásával (3) és a kar (4) meghúzásával.
2. A pedál (3) megnyomásával és felengedésével engedje ki a rögzítő féket.



FIGYELMEZTETÉS!

Bármiféle karbantartási, javítási, tisztítási vagy cserélési művelet végrehajtása előtt húzza be a kéziféket.
Amennyiben a gép lejtőn parkol, húzza be a kéziféket.



FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt a gépet őrizetlenül hagyja, bizonyosodjon meg róla, hogy a kézifék egy nagy biztonsági tartományban képes megállítani a gépet.

A GÉP KEZELÉSE



FIGYELMEZTETÉS!

A gép lejtőn és emelkedőn való használatakor vegye figyelembe a maximális dőlésszöveget, amely a gépen fel van tüntetve (lásd műszaki jellemzők táblázat).



FIGYELMEZTETÉS!

Fokozottan figyeljen oda a hirtelen kormányrántás elkerülésére, főleg, amikor a jármű magas sebességgel közlekedik, mivel a hirtelen mozdulattól insatbillá válik a jármű tömegeloszlása. Kanyarodás előtt mindig csökkentse a sebességet.

1. Hajtson a géppel a munkaterületre – ennek módját a korábbi bekezdésben olvashatja.
2. Haladjon a géppel egyenesen, gyors sétáló sebességgel. Nagy mennyiségű kosz vagy törmelék felsöprésekor, vagy amikor a biztonságos kezelés ezt megkívánja, haladjon lassabban. A felsöpört területek közt legyen 10 cm átfedés.
3. Ne hagyja a gépet hosszabb időre ugyanabban a helyzetben, a kefék forogása közben, mert ennek következtében a padlón nem kívánt nyomok maradhatnak.
4. Könnyű és masszív szemét gyűjtésekor emelje fel a szoknyát a pedál segítségével (5. ábra). Vegye figyelembe, hogy a gép szívókapacitása kisebb, ha fel van emelve az elülső szoknya.



FIGYELEM!

Ha nedves felületen dolgozik, alapvető fontosságú a szívó rendszer deaktiválása a kapcsoló megnyomásával (79), hogy ne sérüljön meg a porszűrő.

5. A gép megfelelő működtetése érdekében a porszűrőnek a lehető legtisztábbnak kell lennie. Seprés közben úgy tisztíthatja meg, hogy bekapcsolja a szűrő-felrázót. Ehhez nyomja előre néhány másodpercig a kapcsolót (79). Ezalatt a porszívó ventilátora automatikusan kikapcsolódik. A szűrő tisztítását követően nyomja vissza a gombot (79), hogy újratekzdhesse a szívást; majd kezdje újra a seprést. Munka közben átlagosan 10 percenként ismételje a műveletet (a tisztítandó terület szennyezettségétől függően).



MEGJEGYZÉS

Ez az eljárás a gép mozgása közben is végrehajtható.



FIGYELEM!

Ha a porszűrő eltömődik, illetve a hulladéktartály megtelik, a gép többé nem képes port és törmeléket összegyűjteni.

6. A hulladéktartályt (17) minden munkaperiódus után vagy amikor megtelt üríteni kell (lásd a megfelelő munkafolyamatot a következő fejezetben).

HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

1. Állítsa le a gépet, a pedál elengedésével.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.
3. Húzza be a kéziféket.
4. Akassza ki a kampót (18) az alsó végének lehúzásával.
5. A kar (19) segítségével vegye le a belső vezetőkről a hulladéktartályt (17).
Ürítse a hulladékot a speciális konténerekbe. Hogy megkönnyítse az ürítési folyamatot, használja a hulladéktartályban lévő két további, fogantyús konténert (opcionális) (36).
6. Ha vannak, akkor szerelje vissza a fogantyús konténereket (36).
7. Tegye vissza a hulladéktartályt (17) és rakja rá a belső vezetőkre, majd rögzítse a kampóval (18).
8. A gép ismét munkára készen áll.

A GÉP HASZNÁLATA UTÁN

A munka befejeztével, még mielőtt elhagyná a készüléket, végezze el a következőket.

- Emelje fel a gomb segítségével az oldalsó keféket (85).
- Emelje fel a karra (86) a fő keféket.
- Kapcsolja be a szűrő-felrázót a gomb segítségével (79).
- Ürítse ki a hulladéktartályt (17) (ennek menetét lásd az előző részben).
- Vegye ki az indító kulcsot (72).
- Húzza be a kéziféket.
- Szükség esetén töltsen fel az akkumulátorokat (lásd a Karbantartás című fejezetben leírt eljárást).

A GÉP TOLÁSA, ILLETVE VONTATÁSA

A gép kikapcsolt állapotban történő tolásához/vontatásához nincs szükség más előkészületre.

HOSSZÚ ÜZEMSZÜNET

Ha a gépet több mint 30 napig nem fogják használni, a következőképpen járjon el:

- Végezze el a Gép használata után című fejezetben leírt műveleteket.
- Ellenőrizze, hogy a gép tároló helyisége tiszte és száraz-e.
- Válassza le az akkumulátorcsatlakoztatót (46).

KARBANTARTÁS

A gép élettartamának és maximális működési biztonságának feltétele a megfelelő és rendszeres karbantartás.

A következő táblázat mutatja a szükséges karbantartásokat. Az időintervallumok a gép munkakörülményeitől függően változhatnak, ezeket a karbantartásért felelős személyeknek kell megállapítani.



FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartási műveletek végrehajtásához szükséges a gép kikapcsolása, az indítókulcs kivétele, és ha szükséges, az akkumulátor leválasztása.

Ezen felül olvassa el figyelmesen a Biztonság fejezetet.

Minden tervezett vagy különleges karbantartási munkát megfelelően képzett személyzetnek, vagy egy felhatalmazott Szervizközpontnak kell elvégeznie.

A Kézikönyv a Tervszerű Karbantartás táblázat után, csak a legegyszerűbb és leggyakoribb karbantartási műveleteket mutatja be.



MEGJEGYZÉS

A Tervszerű Karbantartási Táblázatban szereplő további karbantartási eljárásokkal kapcsolatosan olvassa el a megfelelő Gépkönyvet, melyhez bármelyik Szervizközpontnál hozzájuthat.

TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Folyamat	Átvételkor	10 óránként	50 óránként	100 óránként	200 óránként	400 óránként
Akkumulátortöltés	(1)					
Akkumulátor (NEDVES típusú) folyadékszintjének ellenőrzése		(2)				
A főkefe tisztítása						
Oldalsó kefe és főkefe magasságának ellenőrzése és beállítása						
A porszűrőtasak tisztítása és integritásának ellenőrzése		(3)				
Peremmagasság és működés ellenőrzése						
Szűrő rázó működésének ellenőrzése			(*)			
Fő kefe hajtószíjának megtekintése			(*)			
Szervíz és parkoló fék ellenőrzése és beállítása				(*) (4)		
Kormánylánc ellenőrzése és tisztítás					(*)	
Fő kefe hajtószíjának lecserélése					(*)	
Fő motor és meghajtó rendszer motor szén kefe ellenőrzése vagy cseréje						(*)

(*) A kapcsolódó eljáráshoz tekintse meg a Szervizkönyvet.

(1) Naponta vagy a gép használata után.

(2) Vagy indítás előtt.

(3) Vagy gyakrabban a poros helyeken.

(4) Vagy gyakrabban, ha a gépet lejtőn használja.

AKKUMULÁTORTÖLTÉS



MEGJEGYZÉS

Töltse fel az akkumulátorokat, ha a sárga (74) vagy a piros (73) LED kigyullad, vagy minden tisztítási művelet sor végén. Az akkumulátorok töltöttség állapotban tartása megnöveli az élettartamukat.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha az akkumulátorok lemerültek, töltse fel őket minél előbb, mivel megrövidíti az élettartamukat. Ellenőrizze az akkumulátorok töltöttségét legalább hetente egyszer.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha a gép savas akkumulátorokkal (WET) rendelkezik, az akkumulátor töltése rendkívül robbanékony hidrogéngázt termel. Az akkumulátorokat csak jól szellőző helységben töltse, távol nyílt lángtól. Ne dohányozzon az akkumulátorok töltése közben. Az akkumulátor töltése közben mindig legyen nyitva a fedél.



FIGYELMEZTETÉS!

Fokozott figyelmet szenteljen a savas akkumulátorok töltésének, mert az akkumulátorfolyadék szivárgóhat. A akkumulátor folyadék maró hatású. Ha bőrrel vagy szemmel kerül kapcsolatba, alaposan öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.

1. Hajtsa a géppel a kijelölt töltőállomásra és húzza be a kiegészítőt.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.
3. Nyissa fel a fedelet (7).
4. (Csak ólom-savas akkumulátorokhoz) ellenőrizze az elektrolit szintet az akkumulátorban. Ha szükséges, töltse fel akkufolyadékkal az ellenőrző kupakokon keresztül (45). Ezt követően hagyja a sapkákat (45) nyitva a feltöltés alatt. Szükség esetén tisztítsa meg az akkumulátor felületét.
5. Folytassa az akkumulátorok töltését az alábbi módszerek egyikével, az akkumulátortöltő beépítettségétől függően (47) (opcionális).

Akkumulátor töltése külső töltővel



FIGYELEM!

A beszerelt akkumulátornak megfelelő töltőt használjon, lásd a berendezés utasításait. A névleges akkumulátortöltő feszültség 24V.

1. Húzza ki az akkumulátor fogantyú segítségével rögzített csatlakozóját (46), majd csatlakoztassa azt a külső akkumulátortöltőhöz.
2. Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózathoz.
3. A töltés után vegye le a töltőt az elektromos hálózatról és az akkumulátor csatlakozójáról (46).
4. (Csak ólom elemeknél) Ellenőrizze az elektrolit szintjét az akkumulátorban és zárja be a kupakokat (45).
5. Dugja rá újra az akkumulátor csatlakozóját (46) a gépre.
6. Zárja le a fedelet (7). Ezek után a gép használatra kész.



FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a berendezésbe illesztett csatlakozó másik oldalához. Az elektronikus rendszer ebben az esetben helyrehozhatatlan károsodást szenvedhet.

Az akkumulátorok töltése, töltővel (opcionális)

1. (Csak ólom-savas akkumulátorokhoz) ellenőrizze az elektrolit szintet az akkumulátorban. Ha szükséges, töltse fel akkufolyadékkal az ellenőrző kupakokon keresztül (45). Ezt követően hagyja a sapkákat (45) nyitva a feltöltés alatt. Ha elérte a szükséges szintet, tisztítsa meg (ha szükséges) az akkumulátor felső részét.
2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő kábelt (48) az elektromos csatlakozóra.



FIGYELMEZTETÉS!

Ellenőrizze a gép szériaszám-tábláján (37) a feszültséget és a frekvenciát, hogy megfelelnek-e az elektromos csatlakozó értékeinek.



MEGJEGYZÉS

Ha az akkumulátor csatlakoztatva van a hálózathoz, minden gépi funkció blokkolva van.

3. Ha kigyullad a zöld fény (50), az akkumulátor feltöltődött.
4. Válassza le az akkumulátortöltő kábelt (48) az elektromos csatlakozóról, és helyezze a helyére a gépen.
5. (Csak ólom akkumulátorok esetén) Zárjon le minden fedelet (45).
6. Zárja le a fedelet (7). Ezek után a gép használatra kész.



MEGJEGYZÉS

További információkat az akkumulátortöltő használatáról (47) a vonatkozó kézikönyvben talál.

FŐ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA



MEGJEGYZÉS

Keményebb vagy puhább sörtéjű kefék is hozzáférhetők. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.

1. A következőkben látható módon ellenőrizze a főkefe magasságát:
 - Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
 - Álljon meg a géppel, engedje le a főkefét, majd hagyja forogni néhány másodpercig.
 - Állítsa le és emelje fel a főkefét, majd induljon el a géppel és kapcsolja ki.
 - Ellenőrizze, hogy a főkefe nyoma (A, 2. ábra) egész hosszában 2 és 4 cm között van-e.

Ha a nyom (A) nem felel meg az előírásoknak, akkor állítsa be a kefe magasságát a 2. lépés szerint.
2. Húzza be a kéziféket.
3. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.
4. Nyissa fel a fedelet (7).
5. Lazítsa ki a gombot (A, 3. ábra) a gép bal oldalán.
6. Fordítsa el a gombot (B) és vegye figyelembe, hogy:
 - A kefét csak akkor lehet felemelni, ha be van csavarozva;
 - A kefét csak akkor lehet leengedni, ha kivan csavarozva.

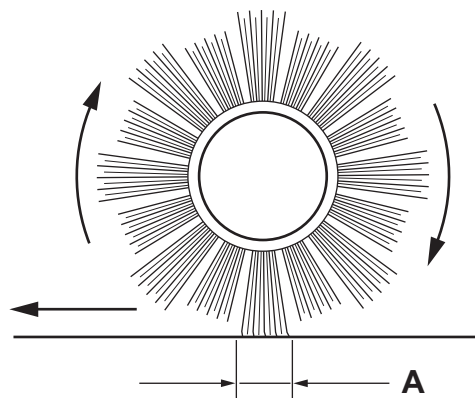
A beállításokat követően ne nyújon a (B)-gomhoz, hanem szorítsa meg az (A)-gombot.
7. Hajtsa végre az 1 lépést újra és ellenőrizze, hogy a főkefe a megfelelő magasságban van-e a földtől.
8. Ha a kefék túlzottan elkoptak már, cserélje őket a következő paragrafusnak megfelelően.



FIGYELEM!

Amennyiben a főkefe-nyomat túl nagy (nagyobb, mint 4 cm), a gép normális működése nincs biztosítva és a mozgó vagy elektromos alkatrészek túlmelegedhetnek, ami csökkentheti a gép várható élettartamát.

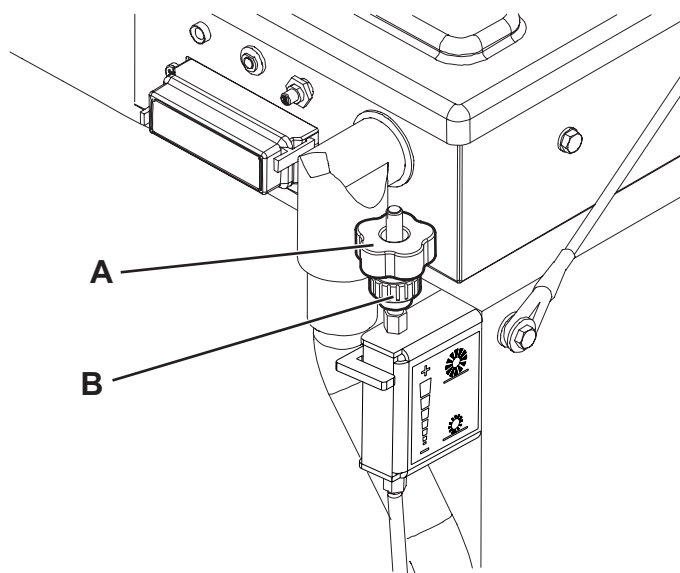
Nagyon óvatosan járjon el a fenti ellenőrzési folyamatok esetén és csak a jelzett feltételek szerint használja a gépet.



2 - 4 cm
0,8 - 1,6 in

2. ábra

S311389



3. ábra

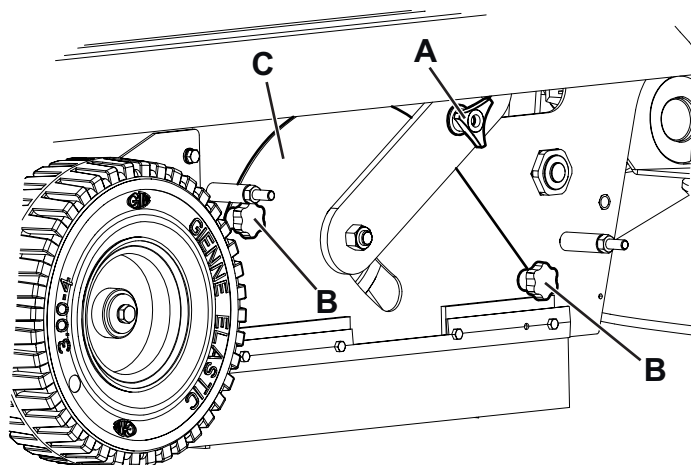
S311390

FŐKEFE CSERÉJE

**FIGYELEM!**

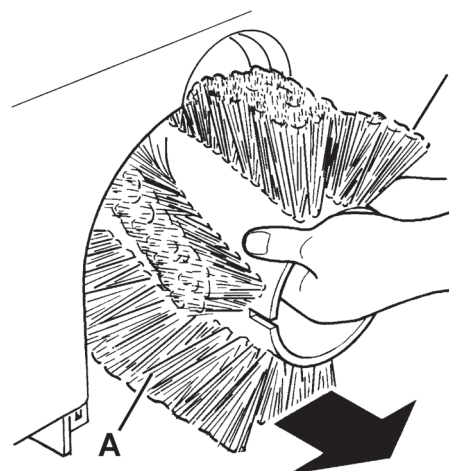
Javasolt védőkesztyű használata a főkefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kézfékét.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.
3. Csavarja ki a gombokat (23) és vegye le a jobb oldali ajtót (22).
4. Lazítsa ki a gombot (A, 4. ábra).
5. Csavarja ki a gombokat (B. ábra) és vegye le a kefekamra borítását (C).
6. Távolítsa el a kefét (A, 5. ábra).
7. Ellenőrizze, hogy a meghajtó perselyére nincs-e véletlenül feltekeredett (A, 6. ábra) szennyeződés vagy más idegen anyag (kötél, rongy, stb.).
8. Az új kefét úgy kell felszerelni, hogy a sörtesorok (B) az ábrán látható módon álljanak.
9. Szerelje fel az új főkefét (C. ábra) és ellenőrizze, hogy a fogaskerekek (D) megfelelően illeszkednek a kapcsolódó meghajtó agyba (A).
10. Szerelje vissza a kefekamra borítását (C, 4. ábra) és csavarja fel a (B) és (A) gombfogantyúkat.
11. Helyezze vissza a jobb oldali ajtót (22), majd húzza meg a gombokat (23).
12. Végezze el az főkefe magasságának beállítását az előző fejezetben leírtak szerint.



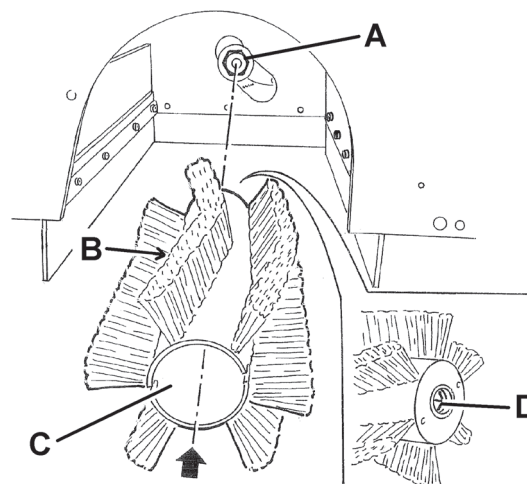
4. ábra

S311391



5. ábra

S311392



6. ábra

S311393

OLDALSÓ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA



MEGJEGYZÉS

Keményebb vagy puhább sörtéjű kefék is hozzáférhetők. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.

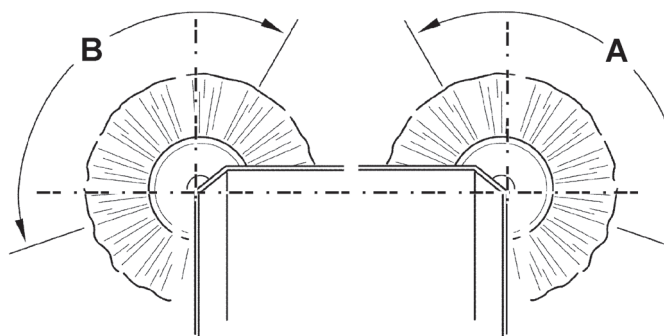
1. Ellenőrizze az oldalsó kefe talajtól való távolságát a következők szerint:
 - Mozgassa a gépet egy sík területre és eressze le az oldalkefét.
 - Álljon meg a géppel, majd hagyja forogni az oldalkeféket néhány másodpercig.
 - Emelje meg az oldalkeféket, majd induljon el a géppel és kapcsolja ki.
 - Ellenőrizze, hogy az oldalkefe-nyomatok megfelelnek-e az ábrának (A és B, 7. ábra).

Ha a nyomat nem felel meg az előírásoknak, állítsa be a kefe magasságát a 2. lépésben leírtak szerint.

2. Húzza be a kéziféket.
3. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.
4. Lazítsa meg a kefe fölött található gombot (A, 8. ábra).
5. Fordítsa el a gombot (B) és vegye figyelembe, hogy:
 - A kefét csak akkor lehet felemelni, ha be van csavarozva;
 - A kefét csak akkor lehet leengedni, ha kivan csavarozva.

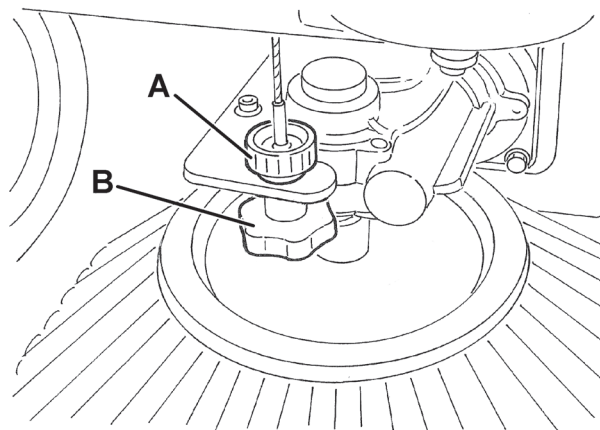
A beállításokat követően ne nyújon a (B)-gomhoz, hanem szorítsa meg az (A)-gombot.

6. Végezze el még egyszer az 1. lépést az oldalsó kefe talajtól való távolságának helyes beállítására.
7. Ha a kefék túlságosan is kopottak, és már nem állíthatók be, cserélje ki őket a vonatkozó fejezetben található utasítások szerint.



S311394

7. ábra



S311395

8. ábra

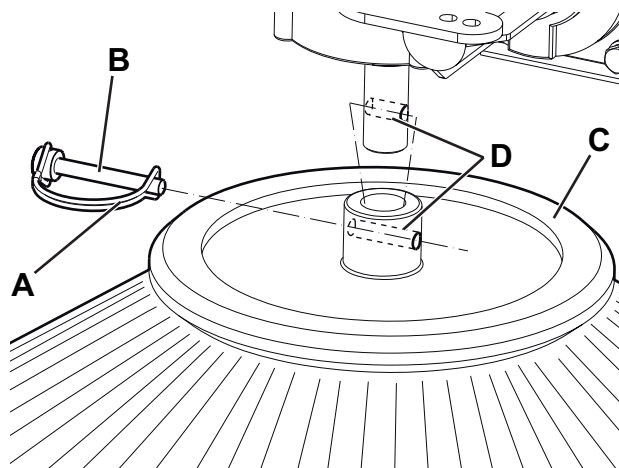
OLDALKEFE CSERÉJE



FIGYELEM!

Javasolt védőkesztyű használata az oldalsó kefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kéziféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (82) a „0” pozícióba.
3. Engedje ki a rugót (A, Fig. 9), távolítsa el a csapszeget (B) és a kefét (C) a hajtótengelyről.
4. Szerelje fel az új kefét a hajtótengelyre, helyezze be a csapszeget (B) a lyukakba (D), majd akassza be a rugót (A).
5. Végezze el a mellékefe magasságának beállítását az előző fejezetben leírtak szerint.



P100350

9. ábra

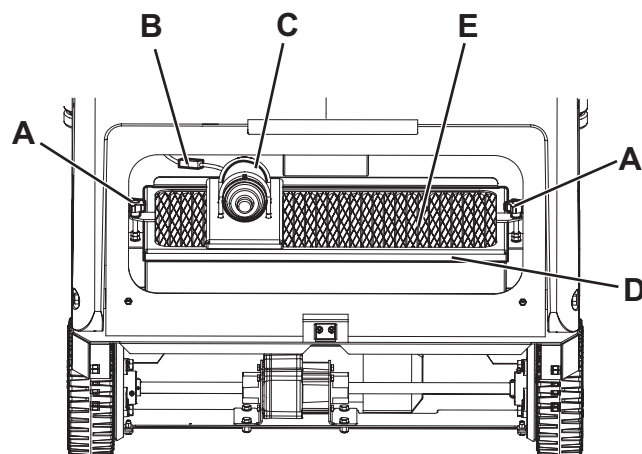
A PORSZŰRŐTASAK TISZTÍTÁSA ÉS INTEGRITÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE



MEGJEGYZÉS

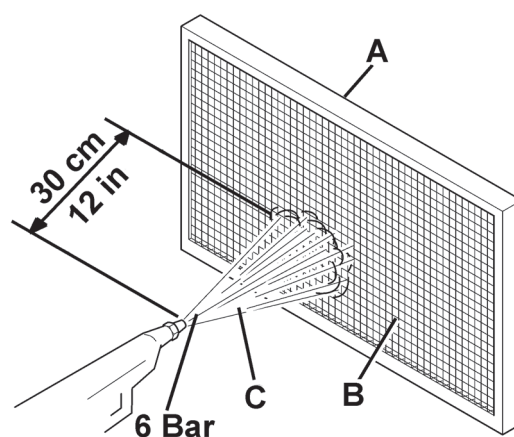
A szabványos papírszűrők mellett poliészter szűrők is hozzáférhetők. A következő eljárás minden típusra alkalmazható.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kéziféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.
3. Akassza ki a kampót (18) az alsó végének lehúzásával.
4. A kar (19) segítségével vegye le a belső vezetőkről a hulladéktartályt (17).
5. Csavarja ki a gombokat (33) és vegye le a szűrőkamra borítását (32).
6. Lazítsa ki a gombokat (A, 10. ábra).
7. Válassza le a szűrős rázómotort (C) a csatlakozóról (B).
8. Vegye le a porszűrőt tartó keretet (D).
9. Vegye ki a porszűrőt (E).
10. Kint a szabadban, vízszintes és tiszta felületen rázza ki a szűrőt. A lecsapolást a dróthálóval (A, 11. ábra) ellentétes oldalon (B) hajtsa végre.
A tisztítást maximum 6 bar nyomású sűrített levegővel (C. ábra) végezze el. Csak a drótháló (B) által védett oldalról fújjon be levegőt, legalább 30 cm távolságról.
- A szűrőtípustól függően, ügyeljen a következőkre:
 - Papírszűrő (szabványos): a tisztításhoz ne használjon vizet vagy mosószert, mert az tönkretelheti a szűrőt.
 - A jobb tisztítás érdekében, a műanyag szűrőt (opcionális) vízzel és habzásmentes mosószerezrel is kitisztíthatja. Ez ugyan jobban tisztít, de csökkenti a szűrő élettartamát, így gyakrabban kell azt cserélni majd. A nem megfelelő mosószert használata tönkretelheti a szűrőt.
11. Ellenőrizze, hogy a szűrőtest nem szakadt-e. Szükség esetén cserélje ki a szűrőt.
12. Tisztítsa le a fedél (32) gumi tömítését (A, 12. ábra) és ellenőrizze, hogy megfelelően és hatékonyan zár-e; szükség esetén cserélje ki.
13. Az összetevőket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze és tartsa be a következőket:
 - Helyezze vissza a szűrőt (E, 10. ábra), úgy hogy a dróthálóval együtt (B, 11. ábra) felfele álljanak.



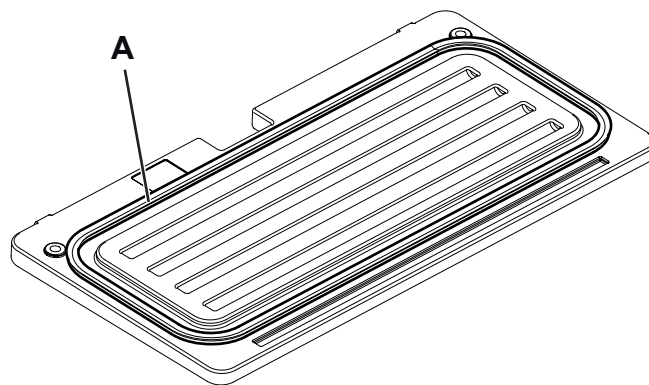
S311397

10. ábra



S311399

11. ábra



S311398

12. ábra

PEREMMAGASSÁG ÉS MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE

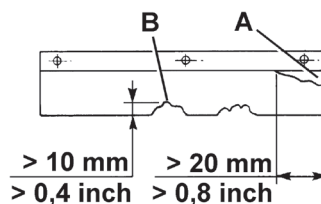
1. Vezesse a gépet olyan vízszintes felületen, amelyen elvégezhető a peremmagasság ellenőrzése.
2. Húzza be a kéziféket.
3. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.

Oldalsó perem ellenőrzése

4. Csavarja ki a gombokat (23 és 21) és vegye le a jobb (20) és a bal (22) oldali ajtókat.
5. Ellenőrizze az oldalsó szoknya (=perem) (13 és 14.) állapotát. Cserélje ki a peremlapokat, ha azokon 20 mm-nél nagyobb vágás (A, 13. ábra) vagy 10 mm-nél nagyobb törés (B) látható (a fedőlap cseréjéhez tekintse meg Kezelési kézikönyvet).
6. Ellenőrizze a küszöbspoiler aljától való távolságot (13 és 14), a távolságnak 0 és 3 mm között kell lennie (A, 14. ábra). Ha szükséges, a csavarvájatokkal állítsa be a szoknya magasságát (A, 17. ábra).
7. Az egységeket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze.

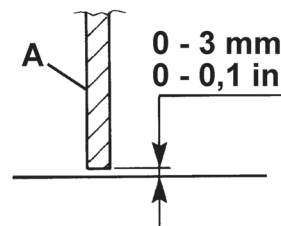
Elülső és hátsó perem ellenőrzése

8. Vegye le a főkefét a kapcsolódó leírás szerint.
9. Ellenőrizze az elülső (15) és a hátsó (16) oldalsó szoknya állapotát. Cserélje ki a peremlapokat, ha azokon 20 mm-nél nagyobb vágás (A, 13. ábra) vagy 10 mm-nél nagyobb törés (B) látható (a fedőlap cseréjéhez tekintse meg Kezelési kézikönyvet).
10. Ellenőrizze:
 - Az elülső peremlap (A, 18. ábra) finoman érinti a talajfelületet és ez annak ellenére nem tépi le azt (A, 15. ábra).
 - Ellenőrizze a hátsó peremlap (B, 18. ábra) földtől való távolságát, aminek 0 - 3 mm között kell lennie (A, 14. ábra).
11. Ha szükséges, a csavarvájatokkal állítsa be a szoknya magasságát (C és D, 18. ábra).
12. Nyomja meg az elülső szoknyát emelő pedált (5) és ellenőrizze, hogy az elülső szoknya (A, 16. ábra) elfordul felfelé 90°-ot (az ábra szerint); aztán engedje le a pedált és figyeljen, hogy a szoknya az eredeti helyzetbe térjen vissza, és ne közties helyzetbe. Ha szükséges, nézze meg a Javítási kézikönyv „Első spoiler vezérlőkábelének beállítása vagy cseréje” részét.
13. Az egységeket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze.



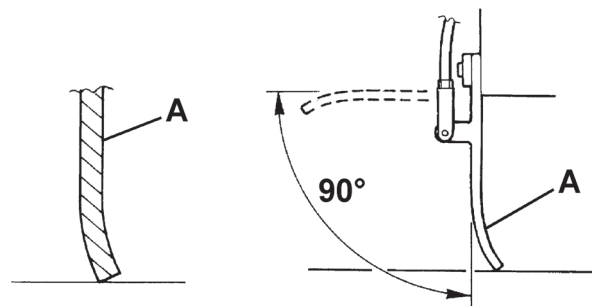
13. ábra

S311400



14. ábra

S311401

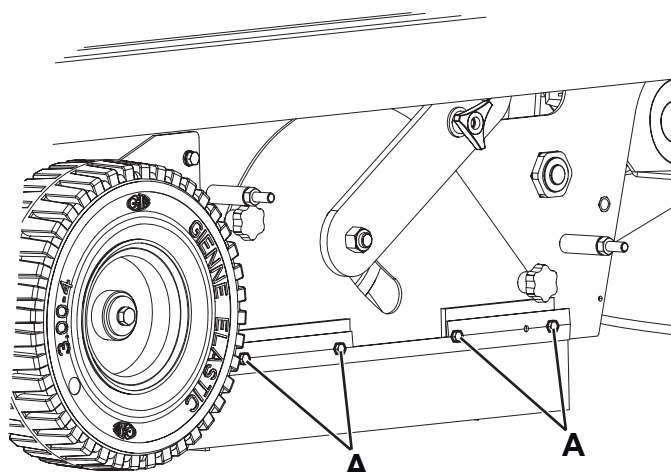


15. ábra

S311402

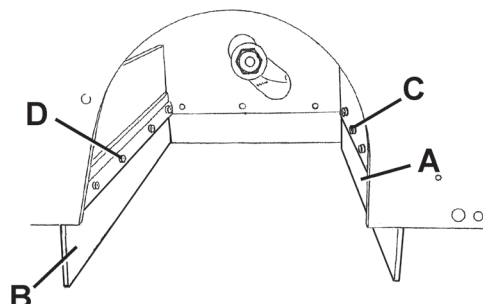
16. ábra

S311403



17. ábra

S311404



18. ábra

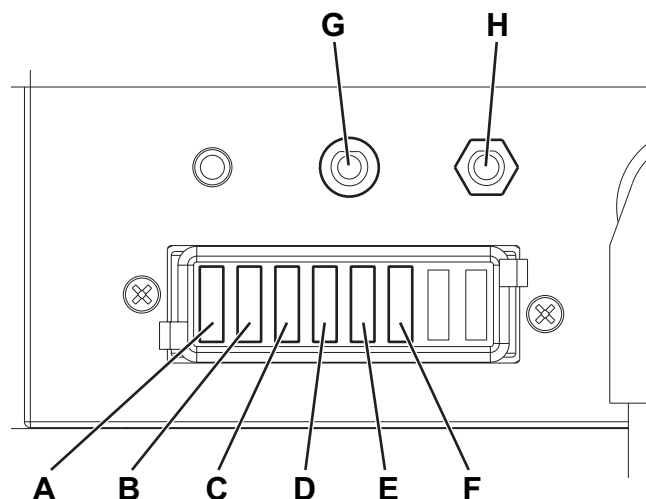
S311405

BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kézféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.
3. Nyissa fel a fedelet (7).
4. Válassza le az akkumulátorcsatlakoztatót (46).

Lamellás biztosíték ellenőrzése/cseréje

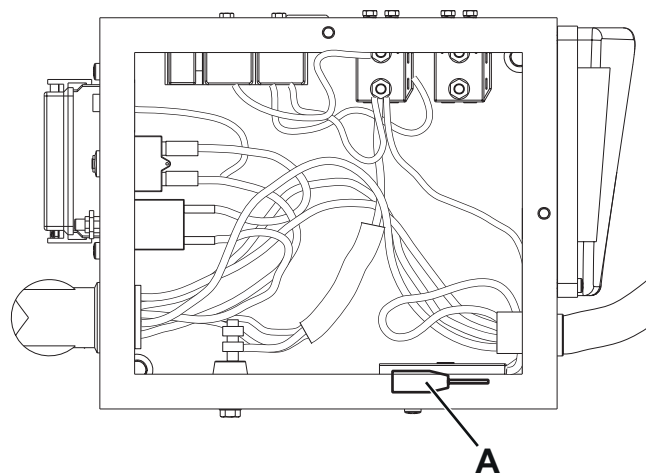
5. Távolítsa el a biztosíték dobozának fedelét (51).
6. Ellenőrizze/cserélje ki a megfelelő biztosítékot a következőkkel együtt (19. ábra):
 - (A): F1 Fő biztosíték (kapcsoló áramkör) (15 A)
 - (B): F2 Szűrő rázó motor biztosíték (25 A)
 - (C): F3 Kézi porszívó biztosíték (40A) (opcionális)
 - (D): F4 Szívórendszer motorjának biztosítéka (30 A)
 - (E): F5 Kürt és megkülönböztető jelzés biztosíték (10 A)
 - (F): F6 Megkülönböztető jelzés biztosíték (10 A) (választható)
7. Távolítsa el az elektromos tartozék dobozának fedelét (55).
8. Ellenőrizze/cserélje ki a következő biztosítékot (20. ábra):
 - (A): FT Meghajtó biztosíték (70 A)



19. ábra

Biztosíték ellenőrzése

9. Ellenőrizze a következő biztosítékok egyikét (19. ábra), hogy nincs-e leolvadva:
 - (G): FA Fő kefmotor biztosítéka (30 A)
 - (H): FB Oldalsó kefmotor biztosítéka (10 A)
 Cseréljen ki minden leolvadt biztosítékot, miután az alkatrész, ami a leolvadást okozta teljesen lehűlt.
10. Zárja le a fedelet (7).



20. ábra

BIZTONSÁGI FUNKCIÓK

A gép a következő biztonsági rendszerekkel felszerelt.

VÉSZLEÁLLÍTÓ NYOMÓGOMB

Könnyen elérhető pozícióban van (82). Vészhelyzet esetén meg kell nyomni a gép összes funkciójának leállítása érdekében.

VEZETŐ ÜLÉSÉNEK MIKROKAPCSOLÓJA

A vezető székében található és csak akkor engedélyezi a gép mozgását, ha a vezető az ülésében ül.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gép nem indul, mikor a gyújtáskapcsolót „I” állásba fordítja.	Az akkumulátorcsatlakozó nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa az akkumulátorcsatlakozót.
	Az F1 biztosíték a dobozban nyitva van.	Cserélje ki az biztosítékot.
	A töltő az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva.	Válassza le az akkumulátortöltő kábelt az elektromos csatlakozóról.
A gép nem mozdul a gázpedál megnyomásakor.	A rögzítőfék be van húzva.	Engedje ki a rögzítőféket.
	A gép indítókulccsal történő beindításakor a pedál be van nyomva vagy a kezelő még nincs a vezetőülésben.	Csak akkor indítsa be a gépet az indítókulccsal, ha a kezelő már a vezetőülésben van és nincs benyomva a pedál.
	Az FT biztosíték nyitva van.	Cserélje ki az biztosítékot.
A főkefe nem működik.	Az FA árammegszakító deaktiválódott.	A megfelelő kapcsoló megnyomásával indítsa újra a biztosítékot.
Az oldalkefe nem működik.	A főkefe nincs leengedve.	Eressze le az főkefét.
	Az FB árammegszakító deaktiválódott.	A megfelelő kapcsoló megnyomásával indítsa újra a biztosítékot.
A gép nem gyűjt össze elegendő törmelék/port.	A vákumrendszer ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a szívórendszert a kapcsolóval.
	Az F4 biztosíték a dobozban nyitva van.	Cserélje ki az biztosítékot.
	A porszűrő el van tömődve.	Tisztítsa meg a porszűrőt a szűrő-felrázó használatával, vagy szétszerelése után.
	A hulladéktartály tele van.	Üritse ki a hulladéktartályt.
	A peremek nincsenek megfelelően beállítva, vagy kopottak.	Állítsa be/cserélje ki a peremeket.
	A kefék nincsenek megfelelően beállítva.	Állítsa be a kefe magasságát.
A szűrőrázó nem működik.	Az F2 biztosíték a dobozban nyitva van.	Cserélje ki az biztosítékot.
A gép csak álló helyzetben dolgozik, különben felgyullad a piros figyelmeztető jezés.	Az akkuk lemerültek.	Töltse fel az akkumulátorokat. Ha a probléma megmarad, cserélje az akkumulátort.
Az akkumulátor állékonysága alacsony.	Az akkuk lemerültek.	Cserélje ki az akkumulátorokat.
	Az akkumulátor kapacitása alacsony.	Vásároljon nagyobb kapacitású akkumulátorokat (lásd a Technikai adatok bekezdést).
Villog a meghajtórendszer elektronikus paneljének meghibásodást jelző LED lámpája.	A meghajtó meghibásodott.	A hiba feltáráshoz tekintse meg a Nilfisk speciális szervizközpontban elérhető Felhasználói kézikönyvet.

További információkért tekintse meg a bármely Nilfisk szervizközpontban elérhető Szerviz kézikönyvet.

LESELEJTÉZÉS

A gép selejtezését szakképzett selejtezőnek kell végeznie.

A gép leselejtezése előtt távolítsa és különítse el a következő alkatrészeket, a vonatkozó környezetvédelmi szabályozások értelmében kell őket eldobni:

- Akkumulátorok
- Poliészter porszűrő
- Fő- és oldalsó kefék
- Műanyag összetevők és slagok
- Elektromos és elektronikus alkatrészek (*)

(*) Forduljon a legközelebbi Nilfisk Központhoz, főként elektromos vagy elektronikus alkatrészek ügyében.

